

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 56 (1994)  
**Heft:** 8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **S'associer**

*J'aurais pu rencontrer mon concitoyen lors d'un brunch à la ferme ... mais c'était à la piscine. Et la raison de se rencontrer n'était pas motivée par l'agriculture mais par l'engagement dans la politique du coin. Il n'était pas non plus question – entre deux bains rafraîchissants – d'échanger quelque compassion teintée d'ironie pour les vacanciers remontant les embouteillages de la plaine du Pô, mais au contraire de parler des champs de céréales et de leurs récoltes qui venaient tout juste d'être engrangées. L'énorme force de frappe impressionne. Les mots-clefs apparaissent alors, sans difficulté: performance des moissonneuses-batteuses, retenue dans l'achat de machines agricoles (voir à ce propos nos chiffres comparatifs concernant les tracteurs). Une coordination conséquente, ou – soyons prudents – plus conséquente dans le domaine de l'utilisation des machines en commun au sein des entreprises agricoles, des coopératives ou dans les échanges de machines, etc., est de mise. Mon interlocuteur prend le contrepied en décrivant son expérience: habitant sur un site récemment construit dans la verdure et qui semblerait favoriser la communication, il remarque que personne ne tient à renoncer à sa tondeuse à moteur, car, en attendant son tour, il se pourrait que l'on rate le moment optimal de coupe de 1 ou 2 cm! Ne parlons surtout pas trop haut pour dire qu'une «extensification du gazon», style prairie maigre, ne se justifie que pour les lisières de forêt: elle serait aussi la bienvenue dans nos jardins parce qu'adaptée à notre époque. Ainsi, on atteindrait une réduction des heures d'utilisation par appareil dont les émissions néfastes semblent inversément proportionnelles aux performances escomptées.*

*Revenons à la coordination. Elle se repose sur une certaine sagesse qui fait que les objectifs sont plus facilement accessibles à plusieurs, que tout seul (et cela sous une pression extérieure plus ou moins appuyée). C'est, en 1848, ce qui a poussé justement les cantons, forts de leurs différences d'origine, de langues, de mentalité et de perception religieuse, à se rallier en une «confédération» de créer ainsi une structure fédérative pourvue d'un potentiel maximum de fédéralisme. Placés dans un contexte européen, les objectifs trouvent aujourd'hui leur suite sur une «voie suisse» semée d'embûches. Il appartient aux secteurs technique et économique de s'en occuper régulièrement même l'«Alleingang» de la Suisse fait apparaître de nouveaux ennuis (voir à ce propos les articles sur le contrôle anti-pollution et sur les remorques agricoles attelées aux 4 x 4). De même qu'une association «associe», l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture n'adopte pas une attitude bornée mais coordonne et associe le potentiel de chacun. Depuis sa fondation, qui a pris naissance sous les pressions fiscales des années trente, elle n'a eu cesse de rechercher des solutions acceptables pour ses membres dans le but de sauvegarder leurs intérêts. (Voir p.8)*

*Par le périodique, l'ASETA sert aussi de trait d'union entre ses membres et leurs sections. Elle les convoque à l'Assemblée des délégués (p. 9) et se réjouit de les accueillir en Suisse orientale.*

*Ueli Zweifel*

## **Sommaire**

<b>Editorial</b>	1
<b>TA-spécial</b>	
– Technique de traite	2
<b>Actualités</b>	
– Grand intérêt pour l'öga	5
– Mesures d'orientation: production végétale	6
– Coupe du monde de labours	6
– Tracteurs immatriculés	6
– La FAT a fêté son 25 <sup>e</sup> anniversaire	7
<b>ASETA</b>	
– ASETA-INFO	8
véhicules 4 x 4 et remorques agricoles moteurs Diesel: service antipollution	8
– Assemblée des délégués:	
Convocation	9
<b>Nouvelles des sections</b>	
– FR: Contrôle technique des pulvériseurs	10
– VD: Gymkhana de tracteurs	10
<b>Revue des produits</b>	11
<b>Rapport FAT no 441</b>	
– Technique d'épandage du lisier	13
Impressum	5

**Page de couverture:**

Les avantages de la traite au stand: optimiser et rationaliser le travail.

(Photo D. Nosal, FAT)